

Porównanie tłumaczeń Izajasza 43:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie przyniosłeś* Mi owiec w swej całopalnej ofierze,** nie uczciłeś Mnie swoimi krwawymi ofiarami.*** Nie obciążyłem cię**** ofiarami z pokarmów, nie utrudziłem cię ofiarą z kadzidła. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾

¹⁾ przyniosłeś, הביאת, wg 1QIsa a : הביאותה .

²⁾ całopalnej ofierze, עלתך (‘olotejcha) : w 1QIsa a w lm.

³⁾ ofiarami, וזבחתך, wg 1QIsa a : ובזבחיכה .

⁴⁾ obciążyłem cię, העבדתך, wg 1QIsa a : nie przymusiłem, עשיתה ליא .